

Le Journal De Lowell

Raymond J. Barrette
Editeur-Redacteur

Albert V. Cote
Redacteur Adjoint

VOLUME 1 NUMERO 6

LOWELL, MASS.

JUILLET 1975

Hommage au Pere Morisette

Dimanche, après-midi, le 8 juin, 600 personnes se réunirent au restaurant Speare House pour fêter le 65e anniversaire de naissance du R.P. Armand Morisette, o.m.i., en même temps que le 40e anniversaire de son ordination sacerdotale.

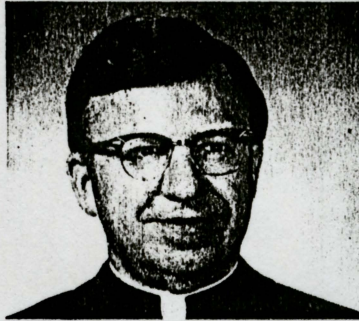
L'honorable Paul E. Tsongas, membre du congrès des Etats-Unis d'Amérique, était le maître-de-cérémonies à la fête, qui était très joyeuse et comprenait l'apéritif, un banquet magnifique et la musique de l'orchestre Charles Pelley.

M. Kenneth T. Lyons, président national de l'Union des Employés Gouvernementaux, de Washington, D.C., fit le discours de circonstance. Le père Morisette est l'aumônier de cet organisme considérable. Monsieur Lyons amusa beaucoup ses auditeurs en parlant d'anecdotes survenues au cours des années, montrant le dévouement, la bonne camaraderie et la joie de vivre du père Morisette.

Le sheriff John A. Buckley fit un shériff d'honneur du père Morisette, à qui, ensuite, Son Honneur le Maire Armand W. LeMay, presenta la clé de la ville de Lowell et un certificat de Citoyen Méritoire Exceptionnel. Ensuite, un message fut reçu de la part de l'ambassadeur Américain près du Saint-Siège, Monsieur Henry Cabot Lodge, un ami personnel du père Morisette depuis toujours.

Une belle lettre d'éloges à l'endroit du père Morisette, de la part du R.P. Roger Roy, o.m.i., supérieur provincial, fut aussi lue par Maître Tsongas. Le R.P. Normand Fillion, o.m.i. de la maison provinciale, y ajouta quelques paroles fort applaudies.

Dans l'auditoire on remarquait au moins une vingtaine de membres du clergé de plusieurs dénominations et de plusieurs groupes ethniques, y compris cinq prêtres polonais qui, à un moment donné, et tout spontanément, se levèrent pour chanter en



Rev. Armand Morisette, O.M.I.

polonais un grand agrément de tous les convives. Ils avaient aussi quelques religieuses dans l'assistance, y compris Sr. Rachel Lessard, supérieure des Petites Soeurs de la Ste-Famille, qui marquent cette année leur 75e anniversaire à Lowell.

Le R.P. Joseph Morisette, o.m.i., frère du héros de la fête, avait béni la table au commencement du repas somptueux, et le comité qui avait organisé la soirée avec tant de succès était tout simplement composé de M. Maurice-H. Châteauneuf, assiste de Mme Hervé-C Hardy, soeur des RR. PP. Morisette, et sa fille, leur nièce, Mme Robert-P. LaFlamme.

Mme Paul E. Tsongas, Mme Kenneth T. Lyons et Mlle Susan Sadlier, "Miss Massachusetts", tout de rouge habillée et portant diadème, étaient à la table d'honneur. Mlle Sadlier était accompagnée de M. Joseph O'Connor, de la Commission du Bicentenaire.

Mme Joseph-H Comtois, née Aurore Cornellier, tante du jubilaire, fut ovationnée, et un groupe d'amies de Berlin, N.H., présenta une horloge de grand prix au père Morisette. Ces aimables personnes, venue tout expresse de si loin, étaient Mlles Beatrice Lambert, Florence Dumont, Yolande Valliere, Gertrude Routhier, Lorraine Gagnon et Olivette Morin.

Dans un petit discours enjoué qui plut beaucoup à l'auditoire, le jubilaire déclara qu'il avait fait un prêtre pour approfondir l'étude de la religion, qui affecte tout le monde. Il dit son ambition de faire comprendre que la pratique de la religion est de nature à encourager, à consoler et à relever l'humanité, et non pas le contraire.

Il admit sa position parfois discutable, mais assura ses amis de sa bonne foi, de sa bonne volonté et aussi de son défi de la controverse.

Il avoua son idée que le prêtre n'est pas nécessairement un citoyen prisonnier dans son presbytère. Il soutint qu'il est possible pour le prêtre d'aller dans les milieux les plus variés, à l'instar du Sauveur lui-même, pour rendre service au prochain et sauver les âmes.

Nouvelles en Quelques Lignes

L'Association de St-Louis (St. Louis Guild) de la paroisse St-Louis de France a récemment nommé les officiers suivants qui dirigeront l'association pour 1975-1976: Présidente, Mme Marcel Demers; Vice-Présidente, Mme Paul Sheehan; Secrétaire, Mme Robert Patenaude; Secrétaire adjointe, Mme Paul Bergeron; Trésorière, Soeur Marie Eva Gagne; Trésorière-Adjointe, Mme Richard Mailloux; et Publiciste, Mme Theodore Burket.

Six membres de AMNO (Acre Model Neighborhood Organization) ont été honorés à un banquet au restaurant Speare House le 25 juin. Ces six qui font partie de cette organisation depuis son début en 1968 sont: MM. Albert Daigle, Armand Tousignant, Jack Kerwin et George Tsandikos, le Rev. Père Bernard Belley, O.M.I., et Soeur Lillian Lamoreux. Tous les six ont été nommés Citoyens de L'Année de Lowell par l'organisation Model Cities. Félicitations.

La Maison Funeraire ARCHAMBAULT

Troisième génération
Victor J. Archambault

309-311, rue Pawtucket 459-9315 Lowell, Mass.

ALBERT A. DAIGLE CO. INSURANCE - REAL ESTATE

Pour vos assurances d'autos,
ameublements et foyer
Voyez DAIGLE

313, rue Willard 452-4725 Dracut, Mass.



MODERN FURNITURE CENTER

Ameublements complets pour votre foyer
Arthur O. Martin - Maurice P. Beaulieu

597, rue Merrimack 452-6726 Lowell, Mass.

HARVEY'S BOOKLAND

Lowell's Largest Bookstore
Low Discount Prices

143, rue Central Lowell, Mass.



The LITTLE BICYCLE SHOP

Herbert J. Little, Prop.
Nous réparons et vendons les bicyclettes Peugeot,
Jouet et toutes autres marques de bicyclettes.

742, avenue Lakeview 459-4012 Lowell, Mass.

MERRIMACK SHOES

Magasin de chaussures pour hommes, femmes et
enfants.
Ouvert: lundi au samedi: 9 h à 5:30-Jeudi et ven-
dredi 9h. à 9h.

474, rue Merrimack 455-5231 Lowell, Mass.

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
ABONNEMENT - SUBSCRIPTION
Un an \$2.00 One year \$2.00
Editeur - Publisher
Raymond J. Barrette
14 Varney Street
Lowell, Mass. 01854

ABONNEZ-VOUS

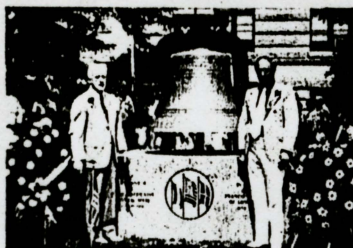
Si vous désirez assurer le succès du JOURNAL et le recevoir à domicile, veuillez remplir cette formule.

Je désire m'abonner au JOURNAL DE LOWELL au prix de \$2.00 pour un an.

Nom _____

Adresse _____

Le Journal de Lowell
P.O. BOX 1241
Lowell, Mass. 01853



M. Robert Houde, President du Comité de la Journée Franco-Américaine et M. Arthur O. Martin, President du Comité du Monument - (Photo George of Lowell)

Succes de la Semaine Franco-Américaine

Encore cette année comme ils l'ont fait depuis 1971, les Franco-Américains de Lowell et de la banlieue ont célébré la fête de la Saint-Jean-Baptiste, leur patron, avec enthousiasme en participant en grand nombre aux événements de la semaine Franco-Américaine qui allait du 20 au 24 juin. En plus des activités préparées par le Comité de la Journée Franco-Américaine, il y eut aussi cette année un festival pour la fête, dans la paroisse St-Jean-Baptiste organisée par les paroissiens.

CONCOURS DU BICENTENAIRE

La Commission du Bicentenaire de l'Union Saint-Jean-Baptiste annonce un concours de composition française qui a comme sujet, Une Contribution Française à la Révolution Américaine. Comme prix, il y a: 1) au niveau élémentaire, vingt-quatre bons de \$25 pour les meilleures compositions de 500 mots; 2) au niveau secondaire, 1er prix, une bourse de \$500 par année pour 5 ans pour études supérieures ... ou \$300 en argent et 2e prix, huit bourses de \$300 pour cours d'été au Québec ... ou \$100 en argent; 3) au niveau post-secondaire, pour une dissertation de 20 à 25 pages, 1er prix, une bourse d'études de \$2000 ou \$1000 en argent, et 2e prix, une bourse de \$500 pour études en France ou au Québec ... ou \$250 en argent; 4) au niveau non-classifié pour un travail original d'environ 50 pages. La Commission doit d'abord approuver le titre et elle se réserve le droit de suggérer certaines directives. 1er prix, \$1000 en argent, 2e prix, \$500 en argent, et 3e prix, \$300 en argent.

Les règlements de ce concours sont: 1) A noter que le mot FRANCAISE dans le titre peut vouloir dire qu'on vienne de France, du Canada, d'une région, d'un Etat ou d'un endroit local. 2) Chaque dissertation doit être tapée à double interligne sur papier à thèse, doit inclure les notes bibliographiques et doit être soumise pour le 31 décembre 1975. 3) Après une première étape d'élimination, chaque candidat dont on acceptera le travail écrit devra, par la suite, défendre sa dissertation oralement dans la langue du texte, avant que le jury ne se prononce. 4) La Commission se réserve les droits d'auteur pour cinq ans et la dissertation devient propriété de la dite Commission jusqu'au premier janvier, 1980. 5) La Commission rejette toute responsabilité de plagiat attribuable à un candidat et tout plagiaire se verra exclus du concours. 6) La Commission s'engage à avertir tous les gagnants dès le 31 mars 1976 alors que les prix ne seront remis qu'à une fête ultérieure. La décision prise par le jury est finale. 7) Sur la page-titre, on devrait inscrire son nom et son adresse, le nom de son professeur, la classe, le nom et l'adresse de l'école fréquentée ainsi que le numéro de téléphone.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au Dr. Paul-P. Chasse, Président, La Commission du Bicentenaire, Union Saint-Jean-Baptiste, 1 Social Street, Woonsocket, R.I. 02895.



DEMERS PLATE GLASS

Vitrines de magasin, fenêtres de maisons et verrerie de toutes sortes.

54, rue Church
Lowell, Mass.
Tel. 454-9126

Parlment Plaza
Chelmsford, Mass.
Tel. 256-8326



ROCHETTE JEWELRY

Montres - Diamants - Gravures
Roland Germain, Prop.

458, rue Merrimack Tel. 458-1061 Lowell, Mass.



FLOWERS BY ALBERT

Deux magasins pour vos fleurs

521 rue Merrimack Tel. 454-3411 Lowell, Mass.
16 Alpine Lane Tel. 256-9111 Chelmsford, Mass.



ALCOURT'S FASHION

Where you can afford today's fashions - vêtements pour hommes et jeunes gens.

Alfred Leo Courtois
propriétaire

173, rue Central Tel. 459-3214 Lowell, Mass.

GEORGE of Lowell Photographers

Portraits pour toute occasion
Photographie commerciale

251, avenue Textile 453-3796 Lowell, Mass.



HENRY POIRIER, INC.

Fine Furniture and Hobby Shop
Le lieu pour vos meubles de qualité

636-646, rue Merrimack Lowell, Mass.

LA LIBRAIRIE POPULAIRE

Nous avons 5,000 volumes en stock livres français de toutes sortes.
356 West Meadow Road Lowell, Mass.
Tel. 459-9456

COTE'S

BROADWAY & FLETCHER STS., LOWELL, MASS.
TEL. 453-7181

PEINTURE ET "TAPISSERIE"



UNION NATIONAL BANK THE MOST BANK IN TOWN.

Member FDIC

La UNB vous met en route plus vite dans votre nouvelle voiture par son service de simple intérêt. En plus d'un service ultra-rapide vous épargnez de l'argent. C'est la meilleure route à suivre.

17 Succursales à votre disposition dans le Comté Middlesex.



NORMANDIN and MONGEAU Insurance Agency Inc.

Assurance de toutes sortes.

750, rue Merrimack Tel. 459-6123 Lowell, Mass.

JOHN A. NOTINI ANDREW C. NOTINI ARTHUR E. NOTINI ROBERT E. NOTINI

ALBERT H. NOTINI & SONS, INC.

WHOLESALE

"TOBACCO - CONFECTIONERY"

225 AIKEN STREET AREA CODE 617 454-9183 LOWELL, MASSACHUSETTS 01854

**Caisse Populaire
JEANNE D'ARC
CREDIT UNION**

Actif au delà de \$17,000,000
Nous payons 6% d'intérêts sur vos dépôts
664, rue Merrimack 452-5001 Lowell, Mass.

**RENE E. GENDREAU
REAL ESTATE**

Agent d'immeubles
consultation - vente résidentielle - placements en
immeubles
376, rue Merrimack 458-2578 Lowell, Mass.

**HENRY ACHIN
INSURANCE AGENCY**

Agence pour tous vos besoins d'assurance
AUTO - FEU - VIE
Etablie en 1906
691, rue Merrimack 455-5311 Lowell, Mass.
459-9071

**LA MAISON FUNERAIRE
LEO J. OUELLETTE & SON**

Maurice J. Ouellette
N. Georges Eno fils
327, rue Hildreth Tel. 458-6183 Lowell, Mass.



FLOWERS BY VOYER

Fleurs pour toutes occasions - paniers de fruits
Joseph H. Voyer, Prop.
629, rue Merrimack 453-2190 Lowell, Mass.



**DUFRESNE
BARBER SHOP**

Spécialiste en coupe de cheveux
pour hommes et femmes
(Custom made hair replacements)

104, avenue Textile Lowell, Mass.
Tel. 459-3183

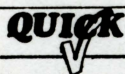
**LES GENS
D'ALENTOURS**

Félicitations à M. et Mme Edward Brissette, rue Riverby, qui ont célébré leur 50ième anniversaire de mariage au mois de juin...M. et Mme Cyrille Belanger, rue Westford, sont en voyage aux Pocanos dans le comté des Amish en Pennsylvanie, accompagné de M. et Mme George Marchand de South Chelmsford...Mme Joanne Richards et Mlle Rose Dion de l'avenue Textile passent l'été au chalet de Mme Richards à Rye Beach, N.H....Roger L. Hall, USN, un apprentie de "Aviation Ordinance" est présentement en congé militaire, après avoir gradué du "Recruit Training" à Great Lakes dans l'Illinois. Le jeune militaire qui doit retourner à l'école pour "Aviation Ordinance" à Memphis, Tennessee, est le fils de M. et Mme Edmond Gendron, 52 rue Brissette à Dracut...Le 13 juin, il y a eu lieu à l'église Sacred Heart, le mariage de M. Richard Baribeault, rue Billings et Mlle, Ann Marie Hickey. Les nouveaux mariés sont maintenant de retour d'un voyage des Iles Bermudes. Nos meilleurs vœux aux nouveaux mariés...Un des gradues du Lowell High School au mois de juin, l'étudiant Michael Martin, fils de M. et Mme Arthur O. Martin, rue Vincent, va commencer ses études de "Business Administration" à l'université Northeastern en automne prochain. Beaucoup de succès... Mlle Germaine Lemire, rue Plymouth et Mlle Lilliane Fontaine sont en voyage de dix jours à Washington, D.C., Yorktown, Virginia, et Gettysburg, Pennsylvania...Mlle Therese Marchand, rue Crawford et sa niece, Mlle Monique Marchand, rue Riverside, ont passé une belle semaine à visiter la Gaspésie...Mme Cecile Vigeant, Mlle Jeanine Tousignant et MM. Armand, Arthur et Omer Tousignant ont visité leur cousin, le Reverend Bertrand Roch un pere mariste de St. Alban, comté Portneuf à Quebec, à l'occasion de son 30ième anniversaire d'ordination...Félicitation à Mlle Linda Comtois de l'academie St-Louis qui a reçu une bourse de \$500 de la Patton Memorial Society et félicitation aussi à Mlle Joanne Dumais de la rue Austin qui a été choisie modèle de mode au magasin Bon Marche...Mlles Yvette et Anne Giroux de la rue Plymouth partiront en avion pour le Michigan où elles visiteront leur frère et belle-soeur M. et Mme Paul Giroux à Lansing, et elles visiteront aussi d'autres parties du Michigan durant leur séjour de deux semaines...Deux de nos annonceurs

du Journal ont récemment eu une augmentation du nombre d'enfants dans leurs familles: à M. et Mme Albert Daigle, rue Mt. Washington est né un fils, David Richard, le 18 mai. M. Daigle est propriétaire de l'agence Albert A. Daigle, rue Willard à Dracut. Les Daigle ont maintenant sept enfants; à M. et Mme Ronald Clermont de Dracut, ce sont des jumeaux. Le fils porte le nom de Charles William et la fillette s'appelle Renée Ann. Les Clermont ont une autre fillette, Collette. M. Clermont est propriétaire du magasin Quick Check, rue Merrimack...en vacances au commencement du mois étaient M. et Mme Wilfrid Paquette de Dracut. Ils ont visité Acadia National Park, Bar Harbor, Maine, et ils ont voyagé du cote des provinces maritimes...Mlle Germaine Castonguay, fille de M. et Mme Arthur Castonguay de l'avenue Leo à Dracut s'est mariée avec M. Robert Guillemette de Big Spring, Texas, le 14 juin à l'église St-Jean-Baptiste. M. Guillemette, fils de Mme Yvette Grimes, est veuf avec trois enfants. Le couple nouveau marié et les enfants sont retournés au Texas le 16 juin. Bonne Chance!...Le petit garçon qui est né le 14 avril à M. et Mme Raymond Bérard, 30 rue Beaulieu, s'appelle Darrin Raymond. M. et Mme Bérard (née Thérèse Breton) sont aussi les parents d'une fillette, Lisa. Deux des grand-parents, M. et Mme Arthur Breton, résident tout proche, soit à 27 rue Beaulieu...Bonne chance à M. et Mme Dennis Ackroyd qui résident maintenant à Methuen. Tous deux ont récemment reçu leur diplôme: Mme Ackroyd (née Susan Pellrine) de Lowell State et M. Ackroyd de Boston State. Mme Ackroyd est maintenant employée d'une banque à Methuen...M. et Mme Raymond Trudel, 40 rue Wilder, annoncent le futur mariage de leur fille, Mlle Jeannine Marie Trudel M. Ronald Lanier, rue Gilmore. Le mariage aura lieu à l'église St-Jean-Baptiste le 28 novembre. Meilleurs vœux...Soeur Louis (Marguerite Thérèse Morin) de l'école Franco-Americaine part pour Fall River le 2 aout. Elle est à Lowell depuis 23 ans. Sa nouvelle mission est à l'école du Mont St-Joseph à Fall River. Nos meilleurs souhaits de succès dans sa nouvelle position, elle sera bien manquée des gens d'alentour. ... A l'hôpital au commencement du mois était M. Joseph S. Côté de Dracut, autrefois de la rue Moody à Lowell. Bonne chance et bonne santé...Mlle Louise Peloquin, fille du docteur et de Mme Laval-U. Peloquin, de Westford, passe une grande partie de l'été au collège de français à Middlebury, Vermont, dont la renommée est mondiale...Au mois prochain.

BARIBEAULT'S MARKET

Viande - Epicerie
Achetez votre viande et épicerie
au magasin connu pour sa qualité
299, rue West Sixth Tel. 453-2841 Lowell, Mass.



Le magasin Quick Check est ouvert (7) jours par
semaine de 8h.a.m. à 10h.p.m.

712, rue Merrimack Tel. 459-7622 Lowell, Mass.

COTE'S SHOE STORE

Magasin de chaussures pour toute la famille
Travail garanti sur réparation de vos chaussures.

750, rue Aiken 452-8354 Lowell, Mass.



WASHINGTON SAVINGS BANK

LES DÉPÔTS DE VOTRE ARGENT SONT ASSURÉS PLEINEMENT
INTÉRÊT QUOTIDIEN SUR TOUS LES COMPTES

30, rue Middlesex

Lowell, Mass.

FAITS ET GESTES

par Armand Morissette, o.m.i.

Juillet est le mois des fêtes nationales, en commençant, le premier juillet, justement par la fête nationale du Canada, Dominion Day.

C'était, cette année, un beau mardi, et la Consul Général du Canada et Madame Jean-Louis Delisle, reçurent dans leur jardin, à Milton, Mass.

La température était idéale et la réception fut des plus ravissantes. Il y avait un grand nombre d'invités, qui circulaient librement sur un gazon impeccable entouré de jolies fleurs et à l'ombre de beaux grands arbres.

Bien entendu, la parterre à l'entrée de la résidence consulaire arborait le drapeau à la feuille d'érable.

Nous y vîmes plusieurs franco-américains y compris le président de la commission du Massachusetts pour les échanges culturels, M. W.-Donald Moisan, et Mme Moisan.

Il y avait aussi le docteur et Mme Laval-U. Peloquin, M. et Mme Paul-H. Blanchette, de la Société des Artisans, et leur fille Suzanne, le docteur Richard Santerre, Mlle Monique Marchand, le docteur Claire Quintal, de la Fédération Féminine Franco-Américaine, et Monseigneur Adrien Verrette, de la Société Historique Franco-Américaine.

Il y avait aussi M. Louis-Israel Martel, de Manchester, N.H., le professeur Paul P. Chasse, de Providence, R.I., et Somersworth, N.H., M. et Mme Henri Goguen, de Leominster, Mass., de même que M. Le consul général de France et Mme Alain Grenier, ainsi que nombre d'autres diplomates.

M. Asa Phillips, le président de la Ligue de la Marine des Etats-Unis, et sa femme, non moins célèbre, le docteur Anne Phillips, y vinrent avec le Colonel et Mme James W. Gerard, de New York, des francophiles francophones avertis.

Le Quatre Juillet fut surtout observé à Chelmsford, dans la région, où il y eut un magnifique défilé par un temps splendide. La fanfare de Notre-Dame-de-Lourdes, sous l'oeil absolument dévoué de M. Robert Wallace, comme d'habitude y fit grande sensation.

A l'occasion du Quatorze Juillet, "Jour de la Bastille", la fête nationale de la république française, M. le consul général de France et Madame Alain Grenier reçoivent de 5h 30 p.m. à 7h 30 p.m., au consulat général de France à Boston, 3 avenue Commonwealth.

Aussi, à l'occasion de la fête nationale, lundi, Quatorze, Juillet, Bal Musette à Boston, rue Marlborough, entre les rues Berkeley et Clarendon, cette partie de la rue Marlborough, étant, pour la soirée, interdite aux voitures.

Ce bal musette (Paris Street Dance) fut organisé conjointement par la French Library in Boston, Inc., et la French Association of Cambridge, sous la coprésidence de Mmes Edwin C. Bacon et Bernadette Camus.

Et lundi, le 21 juillet, Fête Nationale de la Belgique!

JUBILE D'OR DU REV. SYLVIO BARRETTE

Le révérend père Sylvio W. Barrette a été honoré, dimanche, le 22 juin, à l'occasion de son 50^{ième} anniversaire de prêtrise dans l'archdiocèse de Boston.

Né le 2 juillet 1898 à Lowell, le père Barrette a fait ses études au collège de l'Assomption à Worcester et au séminaire St. John de Brighton. C'est le Cardinal William O'Connell qui l'ordonna prêtre le 5 juin 1925 dans la cathédral Holy Cross à Boston.

Depuis ce temps-là le père Barrette a servi comme assistant curé à l'église Sacré-Coeur à Amesbury, St. Stephen à Framingham, Ste. Catherine à Westford et à Ste-Marie à Marlboro. En 1945 il fut nommé curé à St-Jean-l'Evangeliste à Newton et garda ce poste jusqu'en 1970.

Monseigneur Alfred Julien a fait l'homélie à la messe jubilaire qui fut assistée par la famille et les amis du père Barrette ainsi qu'un grand nombre de ses confrères représentant différentes paroisses au nord de l'état.

Le soir il y eut un banquet au restaurant Speare House où les membres de sa famille et de nombreux amis lui ont rendu hommage. M. Alexander Vervart était maître-de-cérémonies et l'invocation fut dite par le père Gilbert Leduc de Billerica. C'est le père Albert Bergeron de Groton qui a porté un toast et tous les convives ont bu à la santé du jubilaire.

Le père Barrette est le frère et beau-frère de M. et Mme Raymond C. Barrette, 75 rue Columbia, et frère de Mlle Adrienne Barrette.

Note de l'Editeur du Journal

Beaucoup de personnes me demande si je suis de relation avec le Rev. Sylvio Barrette qu'on vient d'honorer à l'occasion de son 50^{ième} anniversaire de prêtrise. Je dois vous dire que ça me ferait un honneur d'y être, mais je ne le suis pas.

Raymond J. Barrette

Le Cercle Jeanne Mance a récemment inaugure dans ses rangs les nouveau membres suivants: Mmes Armand Belanger, Joseph Bolger, John Cordingle, Georgette Elie, Aline Laforme, Harold Leclair, Georges Morin, Roger Pintal et Albert Roy. Mlles Louise Peloquin et Jeannette Lagasse.

MATTE'S TV SERVICE

(Master Lic. 7337)

Vente et réparation de télévisions et stéréos. Vous pouvez toujours nous adresser en français.
Robert Matte, Prop.

131, avenue Textile 459-2201 Lowell, Mass.



MERRIMACK VALLEY FENCE COMPANY, INC.

Toutes sortes de clôtures
Spécialiste en clôtures de piquets
clôtures ornementées
évaluation sans obligation



Robert Lamothe et Joseph Morin, Prop.
19 avenue Varnum Lowell, Mass.
tel. 458-8455 ou 454-8721

MOE'S RADIATOR SERVICE

Spécialistes en système
de réfrigération
Maurice Simoneau,
propriétaire

15, rue Pearl Lowell, Mass.
Tél. 458-0861

MARIE'S VARIETY -LARRY'S CARD GIFT SHOP

Le magasin du coin pour tous vos achats d'épicerie - à la boutique de Larry vous trouverez toutes les cartes d'occasion et les cadeaux dont vous avez besoin.

781, avenue Lakeview

Lowell, Mass.



PELLETIER BROS., GARAGE

Service complet de déboussage
et de réparations

1516, rue Middlesex Tel. 453-8292 Lowell, Mass.

CADNAR

phototype - creative design - art preparation - printing

Composition - Préparation - Imprimerie

PO BOX 181 LOWELL, MASS.

HERVEY ROUSSEAU

Aluminum and vinyl siding

Epargnez sur votre chauffage faites couvrir votre maison en aluminium

48, Mammoth Road 453-8626 Lowell, Mass.

OLD MILL TOWN

Styling and Barber Shop
Gerry Ledoux, Propriétaire

Specializing in long hair, layer cutting styling.
Ouvert: lundi, mardi, jeudi et vendredi 9h à 6h
p.m. Samedi 9h à 5h. Fermé le mercredi.
8, rue Cabot Lowell, Mass.

FRUIT BASKET

épicerie, crème glacée, sandwiches, pizzas
Philippe Chaput, propriétaire

246, rue Pawtucket Lowell, Mass.

YE OLDE' ANTIQUE SHOP

Achats et vente d'objets d'antiquités

George-J. Regia, propriétaire
750, rue Suffolk Lowell, Mass.
(en arrière du "Hub Hosiery")



Les Artisans Coopvie vous offre
son nouveau plan de pension
rente viagère différée à prime
flexible.

Une nouvelle loi permet aux
travailleurs sans plan de pension
de placer 15% avec maximum de
\$1500 par année de leur salaire et
enlever ce montant sur leurs im-
pôts.

Pour plus de renseignements
s'adresser à

M. Antonio-F. Poirier M. Paul Blanchette
Tel. 453-8987 Tel 458-6294

Journal de Lowell
1241 BOX 1
WELL, MASS. 01853
Guaranteed Postage Return